



Сура «Каф» была ниспослана Пророку Мухаммаду (с.г.в.) в Мекке. Всего в ней 45 аятов.

Начинается повествование с того, что откровения, которые ниспосылаются Посланнику Аллаха (с.г.в.) – это истина. Неверные отвергали его. Они не верили в День воскресения, что Творец – Могущественен. Только Ему под силу возродить живое из мёртвого.

Далее в аятах приводятся доказательства силы Всевышнего. Он создал людей из ничего и ему известны их мысли. Он считает каждое деяние, а ангелы записывают их в книге. В суре «Каф» говорится, что в Судный день **неверные** отрекутся от своих ложных мыслей, ссылаясь на шайтана. Они уверуют, но будет уже поздно. Для них уготован Огонь.

Для верующих же Аллах дарует Свою милость. Они будут получать удовольствие в Раю. В заключительных аятах содержится наставление Пророку (с.г.в.) – терпеть и вынести все испытания. Причиняя ему вред, неверные показывают, что не получили урока от судьбы, постигшей прежние народы. Мухаммад (с.г.в.) должен быть твёрдым в своей вере. Завершается сура «Каф» напоминанием о том, что Судный день – истина. О времени его наступления известно лишь Создателю. А Пророк (с.г.в.) – проповедник для верующих, ведущий за собой согласно Священному Писанию.

### Текст суры «Каф» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

50:1

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِیْدِ

Каф; Уал-Кур-анил-Мажид

Каф. Клянусь славным Кораном!

50:2

بَلْ عَجِبُوْا اَنْ جَاءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا سَيِّءٌ مِّنْ عَجِیْبٍ

Бал 'ажибу ан-жа-ахум-Мунзирум-минхум факалал-кафируна хаза шай-ун 'ажиб

Но они были удивлены тем, что к ним явился предостерегающий увещеватель из них самих, и неверующие сказали: «Это – нечто удивительное!

50:3

اِنَّذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا دَلٰلِكَ رَجْعٌ بَعِیْدٌ

А-иза митна уа кунна тураба? Залика Раж-'ум-ба-'ид

Неужели это (воскрешение) произойдет после того, как умрем и станем прахом? Это возвращение невероятно!»

50:4

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حٰفِیْطٌ

Кад 'алимна ма танкусул-арду ми-нхум; уа 'индана Китабун Хафиз

Мы знаем, что земля отнимает от них, и у Нас есть сохраняющее (или хранимое) Писание.

50:5

بَلْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِيْ اَمْرٍ مَّرِیْجٍ

Но они сочли ложью истину, когда она явилась к ним, и теперь они находятся в замешательстве.

50:6

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ

Афалам йанзуру илас-сама-и фаукахум кайфа банай-наха уа заййан-на-ха уа ма лаха мин-фуруж  
Неужели они не смотрели на то, как Мы построили и украсили небо над ними? В нем нет расщелин.

50:7

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ

Уал-арда мададнаха уа алкайна фиха рауасийа уа амбатна фиха мин-кулли зау-жим-бахиж  
Мы простерли землю, установили на ней незыблемые горы и взрастили на ней всякие великолепные пары растений

50:8

تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ

Табсыратау-уа зикра ли-кулли 'абдим-муниб  
для разъяснения и напоминания каждому рабу, который обращается к Аллаху.

50:9

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ

Уа наззална минас-сама-и ма-ам-мубаракан фа-амбатна бихи жаннатиу-уа хаббал-хасыд  
Мы ниспослали с неба благословенную воду и взрастили посредством нее сады и зерна собранного урожая,

50:10

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ

Уан-нахла басикатил-лаха тал-'ун-надыд  
и высокие пальмы с висящими рядами плодами.

50:11

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجِ

Ризкаллил-'ибади уа ах-йай-на бихи балдатам-майта. Казаликал-хуруж.  
Таково пропитание для рабов. Мы оживили ею мертвую землю. Таким же будет выход из могил!

50:12

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ

Каззабат каблахум Кауму Нухиу-уа Ас-хабур-Расси уа Самуд  
До них сочли лжецами посланников народ Нуха (Ноя), жители Расса и самудяне,

50:13

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ

Уа 'адуу-уа Фир-'ауну уа Ихуану Лут  
адиты, народ Фараона и братья Лута (Лота),

50:14

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ

Уа Асхабул Айкати Уа Кауму Тубба'ин. Куллюн Кадзаба Ар-Русуля Фа-хакка Уа'ид.  
жители Айки и народ Тубба (Тобба). Все они сочли лжецами посланников, и сбылась Моя угроза.

50:15

أَفَعَيَّبْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ

Афа-'а-йина бил-халкил-аууал; бал хум фи лабсим-мин халкин-жадид  
Разве Мы изнемогли после первого сотворения? Но они сомневаются в новом сотворении (воскрешении).

50:16

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَتَعَلَّمْ مَا تَوْسَّوَسُ بِهِ نَفْسُهُ وَتَخُنْ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

Уа лакад халакнал-инсана уа на'-ламу ма тууас-уису бихи нафсук; уа Нахну акрабу илайхи мин хаблил-уарид

Мы сотворили человека и знаем, что нашептывает ему душа. Мы ближе к нему, чем яремная вена.

50:17

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ

Из йаталаккал-муталаккийани 'анил-йамини уа 'анишшимали ка-'ид

Двое ангелов сидят справа и слева и принимают (записывают деяния).

50:18

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

Ма йалфизу мин-каулин илла ладай-хи ракибун 'атид

Стоит ему произнести слово, как при нем оказывается готовый наблюдатель.

50:19

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ

Уажа-ат сакратул-мау-ти билхакк; залика ма кунта минху тахид

Смертельная агония явится с истиной. Вот то, чего ты избегал!

50:20

وُفِّحَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ

Уа нуфиха фис-Сур; за-лика Йаумул-Уа-'ид

И подуют в Рог. Это – День угрозы!

50:21

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ

Уа жа-ат куллу нафсим-ма-'аха са-икуу-уа шахид

И каждая душа явится вместе с погонщиком и свидетелем

50:22

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ

Лакад кунта фи гафлатим-мин хаза фа-кашафна 'анка гита-ака фа-басарукал-Йаума хадид

Ты был беспечен к этому, но Мы сорвали с тебя твоё покрывало, и острым является сегодня твой взор.

50:23

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ

Уа кала Каринуху хаза ма ладайа 'атид

Его товарищ (ангел) скажет: «Вот то, что подготовлено у меня».

50:24

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ

Ал-кийа фи Жаханнама кулла каффарин 'анид

Вдвоем бросайте в Геенну каждого упрямого неверующего,

50:25

مِّنَّا لِلْحَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ

Манна-'ил-лил-хайри му'-тадим-муриб

который отказывал в добре, совершал преступления и терзался сомнениями,

50:26

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ

Аллази жа-'ала ма-'а-ЛЛахи илахан ахара фа-алкийаху фил-'азабиш-шахид

который признавал наряду с Аллахом другого бога. Бросайте их в тяжкие мучения!»

50:27

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطَعْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

Кала Каринуху Раббана ма атгайтуху уа ла-кин кана фи далалим-ба'ид

Его товарищ (дьявол) скажет: «Господь наш! Я не сбивал его с пути. Он сам находился в глубоком заблуждении».

50:28

قَالَ لَا تَحْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ

Кала ла тахтасыму ладайа уа кад ка-ддаму илайкум-бил-уа-'ид

Он скажет: «Не препирайтесь предо Мной. Я предупреждал вас заранее.

50:29

مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

Ма йубаддалул-Каулу ла-дайа уа ма ана бизал-ламил-лил-'абид

Мое Слово неизменно, и Я не поступаю несправедливо с рабами».

50:30

يَوْمَ تَقُولُ لِحَبَّاتِهِمْ هَلْ أُمَّتَلْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ

Йаума накулу ли-Жахан-нама халимтала-ти уа такулу хал мим-мазид

В тот день Мы скажем Геенне: «Заполнилась ли ты?» Она скажет: «Нет ли добавки?»

50:31

وَأُرِلِقَتِ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ

Уа узлифатил-Жаннату лил-Муттакина гайра ба-'ид

А Рай приблизится к богобоязненным и окажется неподалеку.

50:32

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ

Хаза ма ту-'адуна ликулли аууабин хафиз

Вот то, что обещано вам для каждого обращающегося к Аллаху и помнящего (помнящего свои грехи и предписания религии или соблюдающего предписания религии),

50:33

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ

Ман хашийар-Рахмана бил-гайби уа жа-а би-калбим-муниб

который боялся Милостивого, не видя Его воочию, и явился с обращающимся сердцем.

50:34

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ

Удхулуха би-Салам; залика Йаумул-Хулуд

Им будет сказано: «Входите сюда с миром. Это - День вечности!»

50:35

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

Лахум-ма йаша-уна фиха уа Ладайна мазид

Там для них уготовано все, что они пожелают, а у Нас будет добавка (возможность взглянуть на Лик Аллаха).

50:36

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ

Уа кам ахлакна каблахум-мин-карнин хум ашадду минхум батшан-фанаккабу фил-билад? Хал мим-махис

Сколько же Мы истребили до них поколений, которые превосходили их мощью! Они странствовали по земле. Но разве они могли сбежать?

50:37

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ

Инна фи залика ла-Зикра лиман-кана лаху калбун ау алкас-сам-'а уа хууа шахид

Воистину, в этом заключено напоминание для тех, у кого есть сердце, кто прислушивается и присутствует при этом.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ

Уа лакад халакнас-сама-уати уал-арда уа ма байна-хума фи Ситтати Аййам; уа ма массана мил-лугуб  
Мы сотворили небеса, землю и то, что между ними, за шесть дней, и Нас ничуть не коснулась усталость.

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ

Фасбир 'ала ма йаку-луна уа саббих би-Хамди Раббика кабла тулу-'иш-шамси уа каблал-гуруб  
Терпеливо сноси то, что они говорят, и прославляй хвалой твоего Господа перед восходом солнца и перед закатом.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ الشُّجُودِ

Уа минал-лайли фасаббих-ху уа адбарас-сужуд  
Прославляй Его в некоторые часы ночи и после земных поклонов.

وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ

Уаста-ми' Йаума йунадил-Мунади мим-маканин-кариб  
Слушай! В тот день глашатай воззовет поблизости (или прислушайся в тот день, когда глашатай воззовет поблизости).

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ

Йаума йасма-'унас-Сайхата бил-хакк; залика Йаумул-Хуруж  
В тот день они услышат звук истинно. Это – День выхода из могил.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِنَّا لَمَصِيرُ

Инна нахну нухйи уа нумиту уа илай-нал-Масыр  
Воистину, Мы оживляем и умерщвляем, и к Нам предстоит прибытие.

يَوْمَ تَشَقُّ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَسْرَتٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ

Йаума ташаккаул-арду 'анхум сира'а; залика хашрун 'алайна йасир  
В тот день земля разверзнется для них, когда они будут спешить. Нам легко собрать их таким образом.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مِنَ يَخَافُ وَعِيدِ

Нахну а'-ламу бима йа-кулуна уа ма анта 'алайхим-би-жаббар; Фа-заккир бил-Кур-ани май-йахафу Уа-'ид  
Нам лучше знать, что они говорят, и тебе не надо принуждать их. Увещевай же Кораном тех, кто страшится Моей угрозы.